

原著 戴维·哈斯兰姆 博士

翻译 李巍松 儿科学博士

孙巧玲 内科学博士

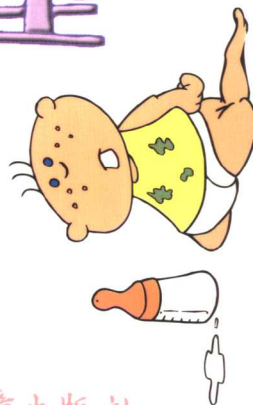
审稿 施诚仁 博士生导师

中华医学会小儿外科学会副主任委员

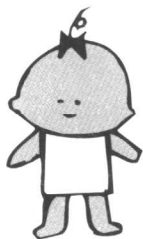
# 家庭 儿科 论 空

做孩子的健康专家

医生给孩子治疗疾病  
你才是孩子的健康专家



少年儿童出版社



# 家庭 儿科 诊室

做孩子的健康专家

原 著 戴维·哈斯兰姆 博士

翻 译 李巍松 儿科学博士

孙巧玲 内科学博士

审 稿 施诚仁 博士生导师

中华医学会小儿外科学会副主任委员

少年儿童出版社

我们倡导天性、率真的阅读与成长

ISBN7-5324-6504-7 / G·2319

---

图书在版编目(C I P)数据

家庭儿科诊室: 做孩子的健康专家/(英) 哈斯拉姆  
(Haslam, D.) 著; 李巍松, 孙巧玲译. —上海: 少年儿童  
出版社, 2005.3

ISBN 7-5324-6504-7

I. 家... II. ①哈...②李...③孙... III. 小儿疾病—诊疗—  
基本知识 IV. R72

中国版本图书馆CIP数据核字 (2005) 第024174号

著作权合同登记号 图字: 09-2004-517号

---

Copyright © 1997 David Haslam

Copyright licensed by Andrew Nurnberg Associates

International Limited

---

家庭儿科诊室

David Haslam 原著

李巍松等 译

赵 奋 插图

陆 及 装帧

---

责任编辑 靳 琮 郝思军 熊喆萍 美术编辑 陆 及

责任校对 沈丽蓉 责任监印 史建平

---

出版发行: 上海世纪出版集团 少年儿童出版社

地址: 上海延安西路 1538 号 邮编: 200052

易文网: [www.ewen.cc](http://www.ewen.cc) 网址: [www.jcph.com](http://www.jcph.com)

电子邮件: [postmaster@jcph.com](mailto:postmaster@jcph.com)

---

印刷: 上海市印刷七厂

开本: 789×1092 1/32 印张: 9.5 字数: 206 千字

版次: 2005 年 4 月第 1 版 2005 年 4 月第 1 次印刷

印数: 1-8,000

定价: 16.00 元

---

版权所有 侵权必究

## 谨请注意：

作者力求使本书准确无误并对内容进行及时更新，以符合医学的最新进展。但是，任何一本书都不可能涵盖所有孩子遇到的所有症状，所以作者在这里要强调的是，每一个读者都应该尽可能地获得医生的建议。并在此郑重声明：作者和出版者对读者认为因阅读本书而导致的错误和遗漏不承担责任。

## 前 言

当孩子生病的时候,每个家长都会很担心,即使我自己是个医生,遇到这种情况也不会比别人感到轻松。我们都将自己的孩子视为珍宝,因此如何给孩子最好的治疗、什么时候寻求帮助、应该使用哪种药物等等,都是一件劳心费神的事。

在我们为人父母之前,我们并不知道将会面对什么,任何人都不能做好了一切准备。可是,当第一个孩子降临到这个世界时,父母们便被要求成为一个儿科诊断和治疗方面的专家。小宝宝是如此娇嫩和脆弱,刚刚为人父母的家长难免会感到焦虑和担心,而且又害怕自己过分担心,变得神经兮兮,保持一个适当的心态真的很不容易。你也许会为孩子的每一声喷嚏和咳嗽感到紧张,也许会疏忽了危险的脑膜炎,甚至更严重疾病的早期症状。

当你去门诊就医,结果医生诊断你的孩子没有什么疾病,你不必为耽误了医生的时间而感到有什么不妥。事实是,你因为担心来请求医生的帮助,而当你离开时你的担心已经解除,因此你没有浪费任何人的时间。实际上,儿科医生最主要的工作就是使父母了解什么症状是正常的,什么症状不是,以及如何让他们的孩子得到最好的照料。当你离开医生的时候,有没有带走处方并不重要,倒是和医生讨论将来遇到类似情况该如何处理才是真正有意义的事情。无论你遇到

的医生和护士有多好,在整个医疗过程中只有你最了解自己的孩子,你必须知道应该在什么时候去寻求专业医疗的帮助。我还记得,几年前我曾医治过一个因患脑膜炎而濒临死亡的孩子,是谁真正挽救了这个孩子的生命呢?不是我和我使用的那些抗生素,不是那些一直在照顾这个孩子的医护人员,也不是在孩子昏迷时抢救他的重症监护室的治疗小组,而是他的母亲。因为她及时打电话给我并描述了孩子的情况,这才使整个急救行动立即开始启动。如果父母没有及时寻求帮助,专家又有什么用呢?如果父母们仅仅描述了孩子的一种症状,医生还是难以作出正确的诊断。在孩子的整个治疗过程中,家长实际上起着举足轻重的作用。

我最初在一家有名的儿童医院里担任初级住院医师,我的导师本·伍德是一位令人尊敬和医术高超的医生,他把我叫到一边对我说:“如果6个月以后你能看出一个孩子是否生病了,那么我就会认为我把你教得还不错了。”开始时我以为他在取笑我,因为那时我没有一点儿临床经验。后来我才发现他说得如此正确,因为要察觉一些疾病的早期征兆真的很不容易,你还得有把握区分出哪些是小毛小病,哪些是比较严重的疾病。

如果说连医生给患儿作出正确的诊断都会有一定的困难,那么家长就更加难以判断孩子究竟怎么了。很多时候,家长往往不能确定孩子是否生病了,而这时你就应该请求医生的帮助。你是自己孩子的专家,而医生有许多处理别的孩子的经验,只有两者的互相配合,才能使你的孩子获得最佳治疗。

许多育儿类书籍好像都期望家长已经诊断出孩子生了什么病,然后按照目录找到相应疾病及其治疗方法。当然,如果你已经知道孩子患了哮喘、扁桃腺炎或是其他什么疾病,它们一定对你很有帮助。可是,如果你根本不知道孩子到底怎么了,此类书籍就毫无用处。

在这种情况下,你正好可以在这本书里获得必要的帮助。本书根据各种常见疾病的症状来编排章节。比如你的孩子喉咙痛了,你就可以找到相应的章节,了解各种可能的诊断和治疗方法;再比如,你的孩子感到头痛,书中在头痛这一节中列出了各种可能导致头痛的诊断和相应的治疗。如果你已经看过医生,知道孩子生了什么病,你也可以通过书后的检索,方便、快捷地查找到更多有用的信息。

在这本书里,我主要是想回答许多父母都经常会问的那些问题,比如:孩子肚子不舒服的时候该给他吃什么?为什么我的女儿总是在半夜里咳嗽?家里应该常备哪些药品?本书主要针对孩子常见疾病的症状,它们是大多数父母最关心的问题。

这本书的另一个用处,就是在你看过医生后,能够从书中进一步获得有关疾病的详细解释。我们知道,大多数医生都很忙,有时可能没有时间为你作详细的解释,而我认为这种解释非常必要。令人遗憾的是这种事情常常发生,我见过一个孩子,他的耳朵反复感染,而他的家长对究竟是什么原因引起耳朵感染一无所知,他们只是知道孩子耳朵疼,那些黄药片可以解除疼痛。如果遇到这样的情况,即使医生没有提供相关疾病的详细解释,你也可以在本书中获得帮助。记

住:每一个孩子都不一样,不能千篇一律地看待疾病,你和医生一起才是孩子的医疗专家。如果有疑问,立即去看医生,千万不要犹豫。

为人父母的确不容易,如果在遇到困难的时候,手头能有一些通俗易懂的资料可供查阅,将有助于你应付自如。从前,年轻的父母们往往和他们自己的父母生活在一起,老人们都有一些经验,遇到困难可以向他们请教。现在,像这样亲密无间的大家庭已经越来越少,年轻的父母们因孩子感到不适而焦虑不安时,只有带着孩子去看医生。即使孩子的祖父母就住在附近,他们也不像我们在儿童图书里常常看到的那样:悠闲地坐在摇椅里,从厨房飘来阵阵烤面包的香味。现在的老人和从前大不一样,他们有的还在工作,有的参加各种健身活动,享受着多姿多彩的退休生活。这种变化往往令年轻的父母们感到孤立无助,这本书恰恰可以帮助他们摆脱这种困境,学会如何正确照看生病的孩子,避免严重的情况发生。我希望那些年轻的爸爸妈妈们能从本书中获得他们所需要的帮助。

# 目录

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| 前言 .....                   | 1         |
| <b>第一章 如何使用这本书 .....</b>   | <b>1</b>  |
| <b>第二章 何时去看医生 .....</b>    | <b>5</b>  |
| <b>第三章 儿童常见疾病的症状 .....</b> | <b>13</b> |
| 孩子发热 .....                 | 15        |
| 孩子感到疼痛 .....               | 20        |
| 孩子哭泣 .....                 | 24        |
| 孩子咳嗽 .....                 | 30        |
| 孩子哮喘 .....                 | 40        |
| 孩子感冒 .....                 | 49        |
| 孩子喉咙疼 .....                | 55        |
| 孩子耳朵痛 .....                | 59        |
| 孩子耳朵流液 .....               | 66        |
| 孩子听力有问题 .....              | 69        |
| 孩子脖子僵硬、疼痛或肿胀 .....         | 75        |
| 孩子头痛 .....                 | 79        |
| 孩子鼻子有问题 .....              | 87        |
| 孩子口腔有问题 .....              | 93        |
| 孩子牙痛 .....                 | 97        |
| 孩子呕吐 .....                 | 101       |
| 孩子腹泻 .....                 | 107       |

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| 孩子便秘 .....              | 114        |
| 孩子大便异常 .....            | 119        |
| 孩子腹痛 .....              | 125        |
| 孩子排尿有问题 .....           | 133        |
| 孩子生殖器或腹股沟有问题 .....      | 147        |
| 孩子发痒 .....              | 157        |
| 孩子患皮疹 .....             | 163        |
| 孩子患尿布疹 .....            | 199        |
| 孩子长了瘰子或疣 .....          | 203        |
| 孩子过敏 .....              | 206        |
| 孩子眼睛红 .....             | 223        |
| 孩子眼睛的其他问题 .....         | 230        |
| 孩子出现惊厥 .....            | 234        |
| 孩子骨头或关节出现问题 .....       | 241        |
| <b>第四章 传染性疾病 .....</b>  | <b>251</b> |
| <b>第五章 儿童用药指导 .....</b> | <b>255</b> |
| 如何给孩子用药 .....           | 274        |
| 家庭小药箱 .....             | 278        |
| <b>第六章 实用技巧 .....</b>   | <b>280</b> |
| 怎样给孩子测量体温 .....         | 282        |
| 怎样给孩子做人工呼吸 .....        | 282        |
| <b>症状的索引 .....</b>      | <b>285</b> |
| <b>索引 .....</b>         | <b>288</b> |





这是一本关于儿童常见疾病症状的指导手册,内容包括刚刚出生的婴儿到十二岁的孩子可能出现的疾病症状。需要指出的是,本书不是一本面面俱到的关于儿童健康的教科书,但它对你的确非常有用,你可以从中了解孩子到底有什么不适,应该为孩子做些什么,等等。也许你已经拥有别的育儿类参考书,你可以将这本书和其他书一起使用,这样你可以得到更多的信息。不过,如果你遇到紧急情况,这本书的作用就非常有限了。既然这是一本指导手册,请把它放在手边!

本书编排简洁明了,每一节讲述一种症状,并给出各种可能的解释。比如,每一节的标题分别为:

孩子呕吐

孩子腹泻

孩子便秘

孩子肚子痛

如果你的孩子出现了某种症状,你很容易就能找到相应的章节,了解引起这种症状的常见病因,并对情况是否严重作出初步判断,以及如何治疗,等等。

如果你还是不能确定孩子不适的原因,可以通过书后的索引查找与此相关的其他章节。

另外,书中还加注了一些特别的说明,告诉你可以在其他章节查找你需要的内容。举一个简单的例子,孩子肚子痛往往是由一种被称为肠系膜淋巴结炎的疾病引起的,而这种疾病通常继发于咽喉感染。我们知道,咽喉肿痛时会导致颈部的淋巴结肿大,但并不是所有的人都知道它还会导致腹腔的淋巴结肿大,并引起腹痛,而且这很容易和阑尾炎相混淆。如果我们在

“孩子肚子痛”这一节中详细描述咽喉感染的种种情况,就显得不合逻辑了,这时,我会告诉你应该在哪一节的哪一页查找相关内容。

书中有一章专门讨论“何时去看医生”,还有一节介绍了家庭小药箱里该放哪些必备药物。你也许会惊奇地发现,我只列出了很少一些药物的名单。许多家长都认为家里应该随时备有咳嗽糖浆、泻药、维生素等等,把家庭小药箱变成了一个微型药房。其实一大堆的药物对于孩子来说真的没有任何必要,只需一些简单的药物,你就完全可以解决实际问题。

尽管这本书为你提供了许多你所需要的解答,但有时你还是会产生疑问。在此我再一次特别指出:如果有疑问,立即去看医生,孩子的安全是最重要的。



## 第二章

# 何时去看医生



孩子生病总是令人非常担忧,而这时候,你就会发现这本书真的非常有用。因为有很多小毛病你可以在家里处理,如果你还是有一点担心,不能确定孩子到底怎么了,或者那些小毛病不像平常那样很快消除,那就一定要去看医生。尽管在这本书里我已经给出了很清晰的就医指南,但我毕竟并不在你和你的孩子身边。在任何情况下,孩子的安全最重要。

在本书的各个章节里,我对各种常见疾病的症状作了详细的说明,但是这并不意味着你可以不用去看医生。那么,应该在什么时候去看医生、寻求医生的帮助和建议呢?我总结了一些基本规则,列在后面的表格中。首先你得考虑孩子的年龄,一般说来,孩子的年龄越小,感染引起的潜在危险就越大。如果孩子的食欲很好,精神状态也不错,那么问题不会很大,这一点对任何年龄的孩子都适用。

而对于婴儿来说,情况往往比较复杂,难以判断,因此稍有疑问就应该去请教医生。特别是当你第一次为人父母的时候,保持这种谨慎的态度无疑是明智之举。大多数有经验的医生首先都会从父母那儿了解孩子的详细情况,如果这时你自己都慌了手脚,医生得先让你冷静下来,才能和你一起讨论孩子的病情。

当然,在很多情况下你都不必去医院。举一个典型的例子,如果你的孩子患了水痘,周围也有水痘在流行,而且你对自己的诊断很有把握,你只需利用电话咨询医生就可以解决问题。如果病情比较严重,你应该立即去医院。大多数情况下,通过电话咨询就可以帮你解决问题。如果医生正好很忙,不能马上回答你的问题,你可以请他等一会儿给你回一个电话。有的家长往往会抱怨医生为什么不能在电话里马上解答自己的疑问。换